

Paper Reference(s) 1AA0/3H
Pearson Edexcel Level 1/Level 2 GCSE (9–1)

Arabic

Paper 3: Reading and understanding in Arabic
Higher Tier

Tuesday 9 June 2020 – Afternoon

TEXT BOOKLET

**DO NOT RETURN THIS
TEXT BOOKLET WITH THE
QUESTION PAPER.**

Contents

Page

3	Question 1
4	Question 2
5	Question 3
6	Question 4
7–8	Question 5
9–10	Question 6
11	Question 7
12	Question 8
13–14	Question 9
15	Question 10

Question 1

صَفَاقِيس هي ثاني أكبر المدن التونسية وَلِسُكَّانها عادات غريبة عند الزواج. يتم إحضار سمكة كبيرة الحجم ويتم تزيين هذه السمكة بالأشرطة الملونة، ثم يقفز كلٌّ من العريس والعروس فوق هذه السمكة سبع مرّات. وأثناء القفز يتم غناء أغنية مشهورة عند التونسيين. وفي بعض المدن الأخرى في تونس يربط أقارب العروس سمكة في رِجلها ثمّ تمشي العروس لمسافة قصيرة، وتقفز من فوقها سبع مرات وبعد طَبْخها، على العروس أن تأْكُل منها.

Question 2

اشتدَّ المرض بِرجل عجوز فقال لِوَلَدِيهِ: - "سأَتوقف عن العمل وسأَتُرك لَكُما أرضاً وصندوقاً من الذهب لِتُنْفِقا على نفسِكُما."

اختار الولد الأكبر الأرض وبدأ يعمل فيها. وأخذ الولد الأصغر الذهب وبدأ يُنْفِقُه. وفي يومٍ فَتَح الولد الأصغر صندوقه فوجده فارغاً، ثُمَّ ذَهَبَ إلى أخيه وأخبره بما حدث له.

أخرج الأخ الأكبر صندوقاً من الذهب، وقال: "الأرض أعطتني هذا الذهب."

قال الأخ الأصغر ساخراً: "وهل تُعطي الأرض ذهباً؟"

أجابهُ: "نعم، الخُبْزُ الذي تأكُلُه والثوب الذي تلبسُه من الأرض. لا تحزن وامشِ معي."

امتلأ الأخوان سعادة وتعانقا وَمَشِيا إلى وسط الأرض المليئة بالقطن الأبيض الجميل.

Question 3

محمود حسني كانت رواية "الرجل العجوز والبحر" للكاتب المعروف "أرنست همنغواي" أولى ترجمات من الإنجليزية إلى العربية. وهي قصة خيالية.

يارا المصري أترجم من الصينية إلى العربية. كانت أول ترجمة لي مجموعة قصص صينية تتحدث عن مشاكل الإنسان مع أخلامه.

معاوية عبد المجيد كانت أول رواية ترجمتها هي "ضمير السيد نينو" لكاتب إيطالي. تحكي عن طبيب نفساني وعلاقاته مع مرضاه.

زُينة آل تويّة ترجمت رواية لكاتب أمريكي معروف من الإنجليزية إلى العربية، وتحدث عن مشاكل موظف في مكتب للمحاماة.

هشام فهمي أترجم من الإنجليزية إلى العربية، وخاصة نصوصاً من الخيال العلمي والرعب. أحاول دائماً أن أضع نفسي مكان القارئ لكي أقدم له ترجمة مُمتعة.

Question 4

ذاتَ يوم، فَتَحَ الحَارِسُ البوَابَةَ فَصَدَرَ عَنْهَا صَوْتُ مُزْعَجٍ جَدًّا.
نظَّفَ الخَدَمَ القَصْرَ ونَوَافِذَهُ وَأَبْوَابَهُ. وَحَمَلُوا إِلَى الخَارِجِ نُفَايَاتَ
الحَدِيقَةِ والأَعْشَابِ وَالْغُصُونِ الجَافَّةِ.

انْدَهَشَ الجِيرَانُ وَمَشَوْا نَحْوَ القَصْرِ مِنْ البيوتِ والدُّكَاكِينِ المَجَاوِرَةِ،
يُشَاهِدُونَ الخَدَمَ يَعْمَلُونَ وَيَسْأَلُونَ: "مَا الَّذِي يَحْدُثُ؟". لَقَدْ
اعْتَادُوا مِنْذُ زَمَنٍ بَعِيدٍ عَلَى مَنَظَرِ الشَّارِعِ وَفِي وَسْطِهِ قَصْرٌ مُغْلَقٌ
يُشِيرُونَ إِلَيْهِ وَيَقُولُونَ: "قَصْرُ قَمَرٍ" دُونَ أَنْ يَعْرِفُوا لِلْأَسْمِ أَيَّ مَعْنَى.

هَا هُوَ القَصْرُ يَعُودُ مِنْ جَدِيدٍ لِلْحَيَاةِ. وَبَعْدَ قَلِيلٍ مِنَ الْوَقْتِ جَاءَتْ
سَيَّارَةٌ أُجْرَةٌ تَسِيرُ ببطءٍ تَحْمِلُ امْرَأَةً عَجُوزًا. أَحَاطَ النَّاسُ بِالسَّيَّارَةِ
وَارْتَفَعَتْ أَصْوَاتُ الْأَوْلَادِ عِنْدَمَا نَزَلَتْ الْعَجُوزُ مِنْهَا بِمُسَاعَدَةِ
خَادِمَتَيْنِ. غَضِبَتِ الْعَجُوزُ عِنْدَمَا سَمِعَتْ الْكَلِمَاتِ السَّاحِرَةَ. نَظَرَتْ
نَحْوَ النَّاسِ حَوْلَهَا وَصَاحَتْ بِصَوْتٍ ضَعِيفٍ بِسَبَبِ الشَّيْخُوخَةِ: "يَا
نَاسَ... أَنَا قَمَرٌ".

مِنْذُ ذَلِكَ الْوَقْتِ اخْتَفَتِ الْأُسْطُورَةُ وَرَجَعَ التَّارِيخُ إِلَى مَجْرَاهُ وَتَذَكَّرَ
كِبَارُ السَّنِّ زَوْجَ قَمَرٍ الَّذِي كَانَ تَاجِرًا كَبِيرًا.

Question 5

تمكّنت شابة عربية من الوصول إلى قِمّة "جَبَل إيفْرِست" وكانت أول سيدة سعودية تتسلّق أعلى قِمّة جَبَل في العالم ولكن سبقها إلى ذلك سيدات عربيات.

هذه الشابة هي "رَها مُحَرِّق" وحينها كانت في السابعة والعشرين من عمرها. هي ليست فقط أول سعودية تتسلّق الجَبَل الشهير، لكنّها أيضا أصغر شابة عربيّة تتمكّن من الوصول إلى القِمّة.

كانت "رَها" عُضْوَةً في فريق مؤلّف من أربعة رياضيين يضمّ أيضاً أول رجل قطري وأول فلسطيني يحاولان الوصول إلى القِمّة. ويحاول الفريق جمع مليون دولار لِدَعْم التعليم في بلدٍ فقير.

لقد بذلت رَها جهوداً كبيرة لِلتغلّب على الكثير من الصُّعوبات من أجل تحقيق هدفها. وقد قال عنها أعضاء فريقها إنّ إقناع أهلها لِلموافقة على تسلُّقها الجبل "كان تحدّياً كبيراً مثل تحدّي الجبل نفسه".

(continued on the next page)

قالت "رَها": "أنا لا أَهْتَمُّ بِأُني الأولى طالَما أن ذلك سيشجّع
 شابة عربيّة أُخرى أن تأتي بعُدي". كان هدف رَها تسلُّق سَبْع قِمَمٍ
 في أُوروبا وآسيا. وبِالفِعل، نجحت بِالوصول إلى أعلى قِمّة في
 جميع القارّات.

تعيش رَها الآن في دُبي وقد أنهت دراستها الجامعيّة بِنجاح.

Question 6

صفحات من التاريخ

قديمًا، تنقّل العرب من مكان إلى آخر من أجل التجارة والحصول على المعرفة. احتاجوا خلال رحلاتهم إلى أماكن للإقامة لم تستطع أن تُقدّمها لهم المدن والقرى التي مرّوا بها.

كانت القوافل تتوقف في أماكن خاصة. وعندما واصل العرب إلى الهند كانوا يبحثون عن أماكن خاصة يقيمون فيها.

في يومنا هذا، لا نجد بقايا من هذه الأماكن في أي جزء من العالم ماعدا مبنى واحدًا تمّ بناؤه في القرن السابع عشر في العاصمة الهندية وهو "السّراي العربي". تعود قصة بناء هذا السّراي إلى امرأة اسمها "حميدة"، زوجة امبراطور الهند في ذلك الحين. وقد أحضرت معها ثلاثمائة رجلٍ عربي من مدينة مكة، لذلك تمّ بناء السّراي ليسكنوا فيه.

(continued on the next page)

سَاءَت حالة السراي عبر القرون إلى أن بدأت مؤسسة هندية منذ أعوام قليلة بِتَرْميمِهِ ومحاولة إعادته إلى ما كان عليه سابقاً.

لقد حَقَّق إصلاح العَدَد الكبير من العُرف والشُّرفات، التي ترتفع حوالى ثلاثة عشر متراً، نجاحاً ملحوظاً. ولكن وللأسف، فإن إعادة زُخارف الخطِّ العربيّ التي تغطي الجُدران إلى حالتها الأصليّة لم تنجح لأن بعض الأجزاء كانت مَفْقُودة.

يقول رئيس المُهندسين الذي أشرف على هذا العمل: "البوابة التي تؤدي إلى السوق المُلتصق بالسَّراي هو بناء نادر بِزُخْرَفَتِهِ العربيّة."

Question 7

عقد المُنْتدى العربي للبيئة مؤتمراً في مدينة بيروت لمناقشة حالة البيئة العربية.

حضر المؤتمر أربعمئة شخص جاءوا من ستة وأربعين بلداً من مراكز أبحاث تهتم بالبيئة. وشارك أيضاً عشرات من طلاب الجامعات الأعضاء في المنتدى العربي. أهم قرارات المؤتمر هو التشجيع على حماية البيئة العربية. وناقش المشاركون المحافظة على المَوارِد الطبيعية في الوطن العربي وزيادة إعادة تدوير مواد مثل الورق والزُّجاج. وحذّر المشاركون في المؤتمر من التلوّث في مياه الشُّرب وقِلَّتِها.

وجاء في تقرير المؤتمر أن وَضِع البيئة في العالم العربي صَعْبٌ جداً، ولذلك زاد عمل المؤسسات الخيرية التي تهتمُّ بالبيئة.

Question 8

بلال

أوافق "صحيفة العرب" حول الدراسة الأخيرة التي تقول
 إنّ الأشخاص الذين لديهم الكثير من الأصدقاء على
 شبكات التواصل الاجتماعي ممكن أن يواجهوا مشاكل
 عديدة.

سناء

الإنترنت له فوائد مثل فتح الأبواب للدخول في صداقات
 قويّة مع أشخاص من جميع أنحاء العالم. ويمكنك
 التواصل مجّاناً مع أفراد عائلتك الذين يعيشون في أماكن
 وبلدان بعيدة عنك.

عصام

الصداقات عن طريق الإنترنت لا تستمر طويلاً. أُنذّر
 أصدقائي من خطرٍ مثل هذه الطريقة لإقامة علاقات مع
 الناس. نحن لا نعرف إذا كان الشخص الذي نتواصل
 معه يكذب أم لا.

غادة

الإنترنت وسيلة جيّدة للتواصل مع الأصدقاء من مدرستك
 للسؤال عن الواجبات المنزلية وأسئلة أخرى.

Question 9

وُلِدَ مَجْدِي يَعْقُوبُ فِي الْعَامِ 1935 فِي مَدِينَةِ "بَلْبِيس" الْمِصْرِيَّةِ.
عِنْدَمَا كَانَ مَجْدِي فِي سِنِ الْعِشْرِينَ تُوْفِي أَحَدُ أَقْرِبَائِهِ بِمَرَضٍ فِي
الْقَلْبِ. عِنْدَهَا قَرَّرَ مَجْدِي دِرَاسَةَ الطَّبِّ وَتَخَصَّصَ فِي عِلَاجِ أَمْرَاضِ
الْقَلْبِ.

نَجَحَ مَجْدِي وَتَخَرَّجَ فِي كَلِيَةِ الطَّبِّ بِجَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ. وَبَعْدَ سِنَوَاتٍ مِنْ
الْعَمَلِ طَبِيباً فِي مِصْرٍ، انْتَقَلَ لِلْعَمَلِ فِي بَرِيطَانِيَا وَبَقِيَ هُنَاكَ لِسِنَوَاتٍ
قَلِيلَةٍ قَبْلَ الذَّهَابِ إِلَى الْوِلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ لِتُكْمِلَ دِرَاسَاتِهِ الْعُلْيَا.

أَخِيرًا، اسْتَقَرَّ الطَّبِيبُ يَعْقُوبُ فِي لَنْدُنِ حَيْثُ عَمِلَ لِسِنَوَاتٍ طَوِيلَةٍ.
عُيِّنَ أَسْتَاذًا فِي الْمَعْهَدِ الْقَوْمِيِّ لِلْقَلْبِ وَالرِّئَةِ، وَاهْتَمَّ بِتَطْوِيرِ تَقْنِيَّاتِ
جِرَاحَاتِ نَقْلِ الْقَلْبِ.

(continued on the next page)

ساعد الطبيب يعقوب على إنقاذ العديد من مرضى القلب في عدد كبير من بلدان العالم. فقد قام بعملية زراعة قلب للمريض "دريك موريس"، والذي بقي على قيد الحياة لمدة خمساً وعشرين سنة بعد نجاح العملية في أوروبا. وبفضل إنجازاته، نال الطبيب يعقوب عشرات الأوسمة وكان "وسام الاستحقاق"، الذي منحه إياه ملكة بريطانيا في سنة 2014، واحداً منها. هذا الوسام الرفيع لا تمنحه الملكة إلا لعدد لا يزيد عن أربعة وعشرين شخصاً من الذين لا يزالون على قيد الحياة. بسبب كل هذا صار يُطلق على الطبيب مجدي يعقوب لقب "ملك القلوب".

Question 10

قَبْلَ شَهْرَيْنِ تَقَدَّمتُ بِطَلَبٍ لِلإلتِحاقِ بِدَوْرَةٍ تَدْرِيبِيَّةٍ خَاصَّةٍ
بِتَكْنُولُوجِيَا المَعْلُومَاتِ وَالِإِتِّصَالَاتِ بِالْكُويْتِ. وَأَنَا اليَوْمَ سَعِيدٌ جَدًّا
لَأَنَّهُ وَصَلَنِي الرَّدُّ بِالقُبُولِ. سَتَكُونُ الدَّوْرَةُ الْقَادِمَةُ خِلالَ العِطْلَةِ
الصِّيفِيَّةِ وَمَدَّتُهَا سِتَّةُ أَسَابِيْعٍ. أَرَدْتُ أَنْ أَفْعَلَ هَذَا لِأَنَّنِي أُحِبُّ هَذَا
المَوْضُوعَ كَثِيرًا وَسَأَدْرُسُهُ بَعْدَ سَنَتَيْنِ فِي الجَامِعَةِ. بَعْدَ التَّخَرُّجِ
سَأَعْمَلُ فِي شَرَكَةٍ عَمِّي فِي العَاصِمَةِ.